



22.042

Voranschlag 2022.

Nachtrag II

Budget 2022.

Supplément II

Erstrat – Premier Conseil

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.22 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 28.09.22 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.11.22 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.11.22 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.11.22 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.11.22 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.11.22 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.12.22 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 05.12.22 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten

1. Budget des unités administratives

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:

- **beantragt die Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates;**
- **stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.**

Sauf indication contraire:

- **la commission propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral;**
- **le conseil adhère aux propositions de la commission.**

Departement für auswärtige Angelegenheiten

Département des affaires étrangères

202 Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten

202 Département fédéral des affaires étrangères

Antrag der Mehrheit

A231.0332 Humanitäre Aktionen

Fr. 76 000 000

(Nachmeldungen des Bundesrates vom 2. November 2022 und 9. November 2022)

Antrag der Minderheit

(Friedl Claudia, Andrey, Badertscher, Fischer Roland, Gysi Barbara, Matter Michel, Munz, Schneider Schüttel,



Trede, Wettstein, Wyss)
A231.0332 Humanitäre Aktionen
Fr. 152 000 000

Proposition de la majorité
A231.0332 Actions humanitaires
Fr. 76 000 000
(Annonces tardives du Conseil fédéral des 2 novembre 2022 et 9 novembre 2022)

Proposition de la minorité
(Friedl Claudia, Andrey, Badertscher, Fischer Roland, Gysi Barbara, Matter Michel, Munz, Schneider Schüttel, Trede, Wettstein, Wyss)
A231.0332 Actions humanitaires
Fr. 152 000 000

Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung
Département de l'économie, de la formation et de la recherche

704 Staatssekretariat für Wirtschaft
704 Secrétariat à l'Etat à l'économie

Antrag der Mehrheit
A231.0210 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit Länder des Ostens
Fr. 34 000 000
(Nachmeldungen des Bundesrates vom 2. November 2022 und 9. November 2022)

Antrag der Minderheit
(Friedl Claudia, Andrey, Badertscher, Fischer Roland, Gysi Barbara, Matter Michel, Munz, Schneider Schüttel, Trede, Wettstein, Wyss)
A231.0210 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit Länder des Ostens
Fr. 58 000 000

Proposition de la majorité
A231.0210 Coopération économique au développement, pays de l'Est
Fr. 34 000 000
(Annonces tardives du Conseil fédéral des 2 novembre 2022 et 9 novembre 2022)

Proposition de la minorité
(Friedl Claudia, Andrey, Badertscher, Fischer Roland, Gysi Barbara, Matter Michel, Munz, Schneider Schüttel, Trede, Wettstein, Wyss)
A231.0210 Coopération économique au développement, pays de l'Est
Fr. 58 000 000

Präsident (Candinas Martin, Präsident): Die Diskussion über die Anträge wurde im Geschäft 22.041 geführt. Die Abstimmung gilt auch für die Verpflichtungskredite sowie Artikel 4 Absätze 4 und 5 im Bundesbeschluss II.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 22.042/25736)
Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen
(1 Enthaltung)

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu





AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Wintersession 2022 • Zweite Sitzung • 29.11.22 • 08h00 • 22.042
Conseil national • Session d'hiver 2022 • Deuxième séance • 29.11.22 • 08h00 • 22.042



AB 2022 N 1986 / BO 2022 N 1986

